



MARGESI

Informativo de la Academia Peruana de la Lengua

Año VI. N.º 23

Lima, diciembre del 2023

Publicación trimestral preparada por la Comisión de Publicaciones Especiales de la Academia Peruana de la Lengua

MARGESI

Peruanismo definido por el Diccionario de la lengua española (DLE) como 'Inventario de los bienes del Estado, de la Iglesia y de las corporaciones oficiales' y por el Diccionario de peruanismos (DiPerú) en su tercera acepción como 'Bagaje de conocimientos'.



Palacio de Osambela, sede oficial de la Academia Peruana de la Lengua

Sabías que...

Este informativo da cuenta de los eventos de la **Academia Peruana de la Lengua (APL)**, de la **Real Academia Española (RAE)** y de la **Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**, así como de las consultas que sobre la lengua se formulan.

La APL reconoce y agradece el apoyo brindado por el **Ministerio de Educación del Perú**.

Comité editorial:

Alberto Varillas Montenegro
Harry Belevan-McBride
Eliana Gonzales Cruz
Oswaldo Holguín Callo

Dirección:

Jirón Conde de Superunda N.º 298
Lima 1. Perú.
Teléfono: (511) 428-2884

academiaperuanadelalengua.apl@gmail.com
www.apl.org.pe

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2020-04837

En 1967, cuando la APL cumplía 80 años de vida, bajo la dirección del doctor Aurelio Miró Quesada Sosa se reformularon íntegramente sus Estatutos, se regularizó su situación jurídica como asociación civil sin fines de lucro, se logró la ratificación por ley del Convenio Multilateral sobre la Asociación de Academias de la Lengua Española suscrito por el Perú, en Bogotá, en 1960, que recoge los acuerdos de creación de la ASALE y su Comisión Permanente adoptados en las reuniones de 1951 y 1956, se reinició con éxito la publicación del *Boletín* que, con una excepción, ha podido mantener su periodicidad, inicialmente anual y ahora semestral, durante 73 números aparecidos en más de 55 años, se aprobó la creación de la «Biblioteca de Clásicos Peruanos» cuyo primer volumen son las poesías completas de Mariano Melgar (1971), se completó el número de miembros de número nombrando en las vacantes existentes a los académicos Francisco Miró Quesada Cantuarias, Martha Hildebrandt Pérez Treviño, Guillermo Lohmann Villena y Juan Ríos Rey.

Su estabilidad lograda entre 1967 y 1979, que permitió la reelección del académico Aurelio Miró Quesada Sosa como director (denominación que establecía el estatuto para el académico que encabezara el Consejo Directivo), fue propicia para que, en junta extraordinaria del 15 de noviembre de 1979, se acordara, por unanimidad, elevar el número de sus miembros de número a 30, todos «de nacionalidad peruana», cifra que se mantiene hasta la actualidad. Es posible que la confirmación de dicha estabilidad impulsara a la ASALE a realizar su VIII Congreso en Lima, lo que fue oficializado por el gobierno peruano en 1977.

Noticias

Dos nuevos académicos de número en la APL

En el transcurso de las últimas semanas, se han incorporado a la APL dos nuevos académicos de número: los doctores Luis Andrade Ciudad y Eduardo González Viaña.

El 6 de octubre, se incorporó como miembro de número a la Academia Peruana de la Lengua el doctor Luis Andrade Ciudad, quien había sido elegido por la Asamblea General el 9 de julio de 2022. En la ceremonia de incorporación, la disertación del nuevo académico se tituló «Sobre el vínculo entre seres humanos y camélidos sudamericanos en el español del Perú»; y el discurso de recepción estuvo a cargo del académico Rodolfo Cerrón-Palomino. El doctor Andrade optó en la Pontificia Universidad Católica del Perú, a cuyo Departamento de Humanidades se encuentra adscrito, el grado de doctor en Lingüística, con mención en Estudios Andinos, con la tesis titulada «El castellano andino norperuano: contacto lingüístico, dialectología e historia». El nuevo numerario es autor de varios libros sobre temas de su especialidad, el último de los cuales es *El castellano andino norperuano. Una historia lingüística y social* (2019); además, es coeditor de varias obras sobre las lenguas del Perú y de capítulos y artículos en innumerables materiales especializados.

El doctor Eduardo González Viaña se incorporó a la Academia Peruana de la Lengua, como miembro de número, el 10 de noviembre. El doctor González Viaña era académico correspondiente pero, tras haber fijado su residencia en Lima, la Asamblea general del 26 de agosto del 2023 le confirió el rango de académico de número. En la ceremonia de incorporación, el doctor González Viaña disertó sobre «Trilce, la palabra perdida»; y en nombre de la APL pronunció el discurso de recepción el doctor Antonio González Montes. El nuevo numerario completó sus estudios doctorales en la Universidad Nacional de Trujillo y los perfeccionó en el Instituto de Cultura Hispánica, en Madrid, y en la *École des Hautes Études en Sciences Sociales*, en París. Además de haber sido docente en varias universidades del Perú (Trujillo, Cajamarca, Lima) y del extranjero (Western Oregon, Sevilla, Oviedo, Dartmouth, California), el doctor González Viaña es un distinguido prosista y durante su larga trayectoria como escritor ha publicado alrededor de 60 libros, entre novelas, colecciones de relatos y ensayos. Entre las distinciones importantes que ha recibido están el Premio Latino Internacional de Novela (Nueva York, 2007), el Premio Internacional de Relato Juan Rulfo (París, 1998) y el Premio Nacional de Fomento a la Cultura Ricardo Palma (Lima, 1969).

Distinciones a los académicos Manuel Pantigoso y Rodolfo Cerrón

En las pasadas semanas, dos integrantes de la APL, los académicos Manuel Pantigoso Pecero y Rodolfo Cerrón-Palomino han recibido importantes distinciones. En ceremonia llevada a cabo en la cancillería, la ministra de Relaciones Exteriores peruana, embajadora Ana Cecilia Gervasi Ríos, impuso al académico Manuel Pantigoso Pecero la Orden al Mérito por Servicios Distinguidos como reconocimiento a su importante trayectoria y a los valiosos aportes realizados en favor de la cultura peruana. Mientras tanto, el 13 de octubre, el jurado del importante Premio Southern-Perú eligió como ganador de la versión 2023, por su aporte a la creatividad humana, al académico Rodolfo Cerrón-Palomino. La entrega al doctor Cerrón-Palomino del diploma y la medalla José de la Riva Agüero y Osma tuvo lugar el 4 de diciembre en el Centro Cultural de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

Patronato de la Casa Museo Ricardo Palma

El pasado 22 de diciembre, la Municipalidad de Miraflores designó presidente e integrantes del Patronato de la Casa Museo Ricardo Palma, por un período de dos años, a los académicos Alberto Varillas Montenegro, Eliana Gonzales Cruz y Oswaldo Holguín Callo.

I Congreso Internacional sobre Derecho y Literatura

Entre el 22 y el 24 de noviembre, se llevó a cabo el *I Congreso Internacional sobre Derecho y Literatura en América Latina*. El Congreso, que contó con el auspicio de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, la Universidad Ricardo Palma, la Asociación Internacional de Peruanistas y los Tribunales del Perú y México, acordó denominarse «Iván Rodríguez Chávez» en homenaje a su promotor y actual rector de la Universidad Ricardo Palma, el académico Iván Rodríguez Chávez. En el evento participaron, junto con especialistas de Argentina, Canadá, Chile, Estados Unidos, México e Italia, disertantes de varias universidades peruanas y de la Asociación Internacional de Peruanistas. Intervinieron como ponentes los académicos Ricardo González Vigil, Ricardo Silva-Santisteban y Camilo Fernández Cozman.

Semana de la Literatura

Del 11 al 15 de diciembre, se llevó a cabo la Semana de la Literatura: Narrativa peruana, siglos XX y XXI, organizada por la APL. Participaron: Eduardo Hopkins R. («Estudio de *Fabla salvaje*, de César Vallejo»), María Elena Gushiken I. («La ironía distópica de *Mañana, las ratas*, de José Adolph»), Édgar Álvarez Ch. («*La ciudad muerta*, de Abraham Valdelomar, y la crisis de la palabra»), Emma Aguilar-Ponce («El humor y la estética grotesca en *La casa de cartón*, de Martín Adán»), y Esther Espinoza E. («El personaje grotesco en el cuento “Cera”, de César Vallejo»).

Semana de la Lingüística

Del 18 al 22 de diciembre, se llevó a cabo la Semana de la Lingüística: Léxico y Sociedad, organizada por la APL. Participaron: Jessica Uzuriaga («Estudio léxico-semántico de la comida marina peruana»), Gildo Valero («El español del Perú: ¿cómo abordar la variación léxica?»), Bertha Guzmán («La jerga como recurso pragmático en la publicidad»), Juan E. Quiroz («Léxico de las sustancias psicoactivas en Lima») y Marco Lovón («Léxico de la pirotecnia navideña»). Al evento, que fue virtual, acudieron diariamente más de cien oyentes, tanto peruanos como extranjeros.

Nuevas publicaciones de académicos y obra teatral

Durante el *I Congreso Internacional sobre Derecho y Literatura en América Latina*, se presentó *Hermenéutica literario-jurídica. Ejercicios*, libro de Iván Rodríguez Chávez. De Mario Vargas Llosa está circulando entre nosotros su última novela *Le dedico mi silencio*. Y de Manuel Pantigoso Pecero han aparecido *Los días de la palabra* y el volumen biobibliográfico *El estilo y la obra*, preparado por Ligia Balarezo y Antonio Sarmiento; y, en las últimas semanas, se presentó su pieza de teatro poético *Salamandra de hojalata*.

Congreso Internacional de Lingüística

La Academia Peruana de la Lengua, en colaboración con la Academia Ecuatoriana de la Lengua y el auspicio de la ASALE convocó al *XVIII Congreso Internacional de Lingüística: «Los estudios lingüístico-literarios y el reto de su aplicación en el aula»*, los días 26, 27 y 28 de octubre en Lima.

Este encuentro académico, que congregó a más de cuarenta investigadores tanto del Perú como del extranjero, permitió que abordaran el estudio del lenguaje no solo desde una perspectiva lingüística, sino también literaria, tomando en cuenta su aplicación en el sector educativo. El académico ecuatoriano Fabián Corral Burbano de Lara fue el encargado de dar la lección inaugural sobre el lenguaje como nexo valioso entre la literatura, el derecho y el poder. Cerró el evento el catedrático Carlos Arrizabalaga, quien ofreció un recuento y primer análisis de los textos escolares elaborados para la enseñanza del castellano en el Perú en la primera mitad del siglo XX.

Eventos

Conferencia sobre Nebrija

El 10 de octubre, se realizó el conversatorio «Nebrija y las gramáticas de lenguas originarias del Perú», con la participación del académico Rodolfo Cerrón-Palomino. El conversatorio se programó en el marco del evento *Nebrija. El orgullo de ser gramático*, organizado por la Academia Peruana de la Lengua y el Centro Cultural Inca Garcilaso del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú.

Conferencia de la académica Inmaculada Lergo

La doctora Inmaculada Lergo Martín, miembro correspondiente de la APL en España, participó en el congreso *Escrituras de mujeres: genealogías y archivos (1850-1950)*, organizado por la Red Interdisciplinaria de Estudios Latinoamericanos del siglo XIX, entre el 15 y el 17 de noviembre en Lima. La académica Lergo dio la conferencia magistral titulada «Algo nuevo que decir: el ciclo de Rosa Arciniega en España». Durante su visita, presentó el libro *El silencio de las jacarandas. (Diario literario)*, publicado en España por la editorial Espuela de Plata. La nueva obra de la doctora Lergo mereció los comentarios de Luis Fuentes y Sofía Pachas.

Participación en evento académico

El 30 noviembre, los miembros del Consejo Directivo, doctores Eduardo Hopkins y Antonio González, participaron en el *Seminario Comunicación Científica: revistas peruanas de mayor impacto*, organizado por el Instituto Central de Gestión de la Investigación de la Universidad Nacional Federico Villarreal con motivo de los primeros diez años de la revista *Cátedra Villarreal*. El doctor Hopkins, presidente de la APL, se ocupó de las «Experiencias y retos en la edición e indización de la revista *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua* y el rol de las revistas científicas en la sociedad». El doctor González presentó nuestro *Boletín* en su calidad de editor general.

Teoría de la tragedia

Durante los días 7, 14, 21 y 28 de diciembre, se llevó a cabo el curso virtual gratuito «Teoría de la tragedia». Estuvo a cargo del presidente de la APL, doctor Eduardo Hopkins R.

El verbo en juego

Durante los días 4, 6, 11 y 13 de diciembre, la APL ofreció el curso virtual gratuito «El verbo en juego», con el claro propósito de reforzar algunos aspectos gramaticales en torno a esta categoría gramatical. Estuvo a cargo del docente universitario Juan E. Quiroz Vela.

Conferencia sobre Vallejo

El 29 de noviembre, el especialista y crítico español Carlos Fernández López dictó la conferencia «César Vallejo, *Trilce* y dadá París: huellas de un estímulo silenciado». Fue un evento organizado por la APL y transmitido por la plataforma Zoom.

VII Concurso literario escolar

El pasado 30 de noviembre, el presidente de la APL, doctor Eduardo Hopkins, y el tesorero, doctor Antonio González, presidieron la premiación del VII Concurso literario escolar *José María Eguren, poeta simbolista*, organizado por la Academia Peruana de la Lengua con el auspicio de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE).